



# Tin Mục Vụ



TỔNG GIÁO PHẬN GALVESTON-HOUSTON  
**GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG**

12320 OLD FOLTIN RD.  
HOUSTON, TEXAS 77086

Cha Xứ: **Giuse Đình Văn Nghi, O.P.**

Phone: 346-247-1497

Cha Phó: **Giuse Trần Trung Liêm, O.P.**

Phone: 346-812-7101

Cha Phó: **Đa Minh Nguyễn Trinh Quang, O.P.**

Phone: 832-774-9693

Thầy Phó Tế: **Đa Minh Nguyễn Hoàng Phong, O.P.**

Thư Ký: **Lưu Hoạt Ryan**

Giờ Làm Việc: Thứ Hai-Thứ Sáu:

9:00 am-12:00 pm - 1:00 pm-6:00 pm

Phone: (281) 999-1672 - Fax: (281) 820-7095

Email: lavangparishhouston@gmail.com

## CHÚA NHẬT II MÙA VỌNG NĂM B

Ngày 10 Tháng 12, Năm 2023 - Số 1026



### THÁNH LỄ:

Thứ Hai- Thứ Bảy: 8:30 AM, 6:00 PM

Chúa Nhật: 7:00 AM, 9:00 AM, 11:00 AM, 6:00 PM

Thứ Sáu đầu tháng- lễ Kính Lòng Thương Xót Chúa- bắt đầu lúc 2:30 pm và sẽ không có Châu Thánh Thể sau thánh lễ.

Biệt Kính Đức Mẹ Fatima- lúc 12:00 pm vào ngày 13 mỗi tháng và sẽ không có Châu Thánh Thể sau thánh lễ.

### CHẦU THÁNH THỂ

Nhà Thờ Lớn

Thứ Năm đầu tháng: sau thánh lễ 8:30 am

Cầu cho ơn Thiên Triệu (ơn gọi tu trì)

Thứ Sáu đầu tháng: sau thánh lễ 8:30 am

Đền tạ và kính Thánh Tâm Chúa Giêsu.

### GIẢI TỘI:

20 phút trước thánh lễ chiều thứ Bảy và các thánh lễ trong ngày Chúa Nhật

### RỬA TỘI:

Sau thánh lễ 11:00 am mỗi Chúa Nhật đầu tháng

Xin vào website của Giáo Xứ để ghi danh.

lavangchurch.org -> Bí tích -> Bí tích rửa tội.

### HÔN PHỐI:

Xin liên lạc với Cha Giuse Đình Văn Nghi, O.P.

Ít nhất 4 tháng trước ngày cưới: (346-247-1497)

### GIÁO LÝ TÂN TÔNG:

Xin liên lạc văn phòng giáo xứ: (281-999-1672)

### THẨM BỆNH NHÂN

TRAO MÌNH THÁNH CHÚA

Trao Mình Thánh Chúa Xin liên lạc văn phòng giáo xứ mỗi khi cần: (281-999-1672)

### XỨC DẦU BỆNH NHÂN

Sau thánh lễ 6:00 pm thứ Tư đầu tháng hoặc liên lạc với các linh mục.

### GHI DANH GIA NHẬP GIÁO XỨ

Theo Giáo Luật, khi tới cư ngụ một nơi nào, các tín hữu phải ghi danh gia nhập giáo xứ càng sớm càng tốt.

Các đôi vợ chồng mới cưới phải ghi danh gia đình công giáo riêng. Xin liên lạc văn phòng giáo xứ để lấy đơn.

# DỌN ĐƯỜNG

(Chúa Nhật 2 Mùa Vọng năm B : Mc 1, 1-8)

Bước vào Mùa Vọng, chúng ta gặp lại Gioan Tiền Hô, vị ngôn sứ cuối cùng của Cựu Ước. Ông được curu mang và sinh ra cách lạ lùng, rõ ràng là một biến cố hoàn toàn do ân sủng của Thiên Chúa. Sau 5 thế kỷ vắng bóng ngôn sứ, nay ông xuất hiện với sứ mạng Tiền Hô, để dọn đường cho Đấng cứu tinh nhân loại. Đúng như lời Thiên Chúa đã nói qua ngôn

## BAN THƯỜNG VỤ - HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

### Chủ Tịch:

Anh Phạm Chính Khách . . . . . 832-746-6226

### Phó Chủ Tịch Nội Vụ:

Anh Vũ Nhật Joseph . . . . . 682-234-0820

### Phó Chủ Tịch Ngoại Vụ:

### Tổng Thư Ký:

Anh Nguyễn Huỳnh Sơn . . . . . 832-283-0957

### Thủ Quỹ:

Chị Nguyễn Thị Yêu . . . . . 713-384-9881

## HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

### Chủ Tịch:

Anh Nguyễn Thanh Tông: . . . . . 832-287-0328

### Nội Vụ:

Anh Nguyễn Hưng Hiến: . . . . . 281-902-8852

### Ngoại Vụ:

Chị Nguyễn Thụy Anh: . . . . . 832-359-2192

Anh Đỗ Duy Tâm: . . . . . 281-948-6790

### Kế Toán:

Chị Nguyễn Quỳnh Trang: . . . . . 832-641-8472

### Thư Ký:

Chị Phạm Thiên An: . . . . . 713-517-7863

## CÁC TRƯỞNG ĐOÀN THỂ:

### Các Bà Mẹ Công Giáo:

Chị Nguyễn Thị Ngọc Hà . . . . . 832-790-5290

### Huynh Đoàn Đa Minh Trẻ -Youth Laity:

Chị Nguyễn Quỳnh . . . . . 346-302-2833

### Huynh Đoàn Đa Minh:

Bà Đồng Thị Hoa . . . . . 713-367-9090

### Hướng Đạo:

Trưởng Giang Trần . . . . . (713) 417-6212

### Knights of Columbus:

Ông Nguyễn Peter Tài: . . . . . 281-932-4655

### Legio Mariae:

Chị Lan Nguyễn . . . . . 713-261-9734

### Liên Minh Thánh Tâm:

Ông Đỗ Long Thành . . . . . 832-566-8983

### Mười Hai Chi Tộc:

Ông Từ Lâm Sơn . . . . . 832-335-1492

### Thiếu Nhi Thánh Thể:

Trưởng Đỗ Phú Trường . . . . . 832-359-1088

### Tông Đố Fatima:

Chị Hoàng Thị Hoa . . . . . 832-814-2349

### Phong trào Cursillo:

Cô Nguyễn Thu Trang . . . . . 713-303-7982

### Chương Trình Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình:

Anh Nguyễn Minh Nhựt . . . . . 281-948-9249

sứ Isaia: “Này Ta sai sứ giả của Ta đi trước mặt Con, người sẽ dọn đường cho Con”. Để thực hiện sứ mạng này, Gioan chọn con đường khổ chế: ăn tu trong sa mạc, ăn châu chấu và mật ong rừng, uống nước lã và mặc áo da thú. Chính trong hoang địa mà ông đã lớn lên và trưởng thành trong sự gặp gỡ thân tình với Thiên Chúa. Nhờ sự đào luyện bản thân cách nghiêm túc, nhiệm nhặt, mà Gioan đã trở thành người mở đường hữu hiệu cho Đấng Cứu Thế.

Khi ra rao giảng, việc quan trọng đầu tiên là Gioan “*kêu gọi người ta chịu phép rửa tỏ lòng sám hối để được ơn tha tội*”. Cụm từ *Hy Lạp baptisma metanoias* (thanh tẩy sám hối: Lc 3,3; Cv 13,24; 19,4): xác định đặc tính của phép rửa Gioan là “*phép rửa tượng trưng hoặc diễn tả lòng sám hối*”. Lòng sám hối đích thực không hề tại nơi những tình cảm chóng qua, hay những nghi thức bên ngoài, nhưng phát xuất từ chính tâm tình bên trong, là sự mong đợi Đấng Mêsia ngự đến.

Việc sám hối bao gồm sự hoán cải. Vì “*Sám*” là ăn năn lỗi trước, và “*Hối*” là chữa bỏ lỗi sau. Chỉ có “*sám*” mà không có “*hối*” thì tội vẫn còn nguyên. Sám hối và hoán cải cũng không chỉ là sửa chữa những lầm lỗi hay thiếu sót, mà cơ bản là trở về với Thiên Chúa, Đấng là Chân, Thiện, Mỹ, mà từ trong sâu thẳm, con người hằng thao thức và khát mong tìm về. Chỉ dừng lại ở việc hoán cải trí tuệ và luân lý thôi thì đời sống Kitô hữu vẫn còn dang dang dở, chưa dần thân trọn vẹn con người mình cho Thiên Chúa. Chính Thiên Chúa cứu độ ta chứ không phải sự hiểu biết về chân lý hay những việc thiện mà ta làm.

Cụ thể của việc sám hối và hoán cải nơi sứ điệp của Gioan là kêu gọi mọi người “*Hãy dọn sẵn con đường của Đức Chúa, sửa lỗi cho thẳng để Người đi*”. Trên phương diện xã hội, nếu không có đường thì giao thông vận chuyển và mọi phát triển đều bế tắc. Nhưng có đường mà đất bùn lầy, đá lờm chờm, nhiều lồi lõm, lối quanh co... sẽ gây trắc trở và nhiều nguy hại. Con đường mà Gioan nói tới là đường vào cõi lòng ta, nhiều khi cũng đã sinh lầy và bít bùng hoặc hư hỏng rồi, nên phải “*dọn*”, phải “*sửa*”, để Chúa có thể đến với tâm hồn mình.

Dọn đường hay sửa đường là nỗ lực đổi mới bản thân, không chỉ vượt qua những ngăn chặn tiêu cực nơi chính mình, cũng không chỉ làm đẹp một tính cách nào đó, mà còn là tích cực góp phần để tình yêu và chân lý được tỏa sáng, để công lý và hòa bình được ngự trị. Đức Bênêđictô XVI khẳng định: “*Chính tinh thần sám hối và hoán cải giúp canh tân Giáo Hội chứ không phải việc thay đổi các cơ cấu*”.

Mỗi Kitô hữu cũng chính là một con đường để mọi người đến với Chúa và để Chúa đến với mọi người. Nhưng chúng ta hãy thật tâm nhìn lại con đường của tâm hồn mình, biết đâu đang có những chỗ lồi lõm, gò ghề, quanh co, và có cả vực sâu ngăn chặn Thiên Chúa và con người đến với nhau. Cần gạt đi thói kiêu căng tự mãn, cần san bằng tính tự ái ngang ngạnh, cần lấp đi những hố sâu tham vọng, cần uốn thẳng lại những kiểu sống quanh co dối trá, giả hình... để tâm hồn ta trở thành một con đường thật đẹp để Chúa đến với mọi người xung quanh.

Cuối cùng, tâm tình sám hối và hoán cải phải thật sự đưa ta đến gặp gỡ





## Phụng Vụ Lời Chúa

Từ Ngày 10/12/2023 - 16/12/2023

### Cầu Nguyện Trong Tháng Mười Hai:

*Cầu cho những người khuyết tật:*

*Xin cho những người khuyết tật được xã hội quan tâm và được các tổ chức từ thiện giúp đỡ, để họ hội nhập tích cực vào đời sống xã hội*

[http://lavangchurch.org/wp-content/uploads/DailyReadings/00\\_Index.html](http://lavangchurch.org/wp-content/uploads/DailyReadings/00_Index.html)

#### CÁC TRƯỞNG BAN NGÀNH:

##### Ban Dâng Hoa:

Cô Đinh Thị Thu . . . . . 832-277-2914

##### Ban Việt Ngữ:

Ông Nguyễn Tấn Tài . . . . . 281-370-1338

##### Ban Giáo Lý:

Cô Đinh Lê Thu Nguyệt . . . . . 281-451-3659

##### Giới Trẻ:

Chị Nguyễn Mai Kiều Hạnh: . . 832-616-1872

##### Ban Giúp Lễ:

Anh Nguyễn Ngọc Quang: . . . . 281-381-6235

##### Ban Kỹ Thuật:

Anh Mai Thái . . . . . 713-367-4604

##### Ban Nghi Lễ:

Ông Trần Thiết Hùng . . . . . 281-795-3655

##### Ban Phụng vụ và Thánh Thư:

Ông Phạm Canh Dẫn . . . . . 281-248-3237

##### Phụng Vụ Thánh Nhạc:

Ông Viễn Phương . . . . . 713-373-7964

##### Thừa Tác Viên Thánh Thể:

Ông Lê Trung Phương . . . . . 832-276-0936

##### Ban Văn Nghệ:

Anh Nguyễn Duy Hiền. . . . . 832-715-6838

##### Ban Xã Hội:

Chị Hoàng Thủy . . . . . 832-616-0259

##### Ban Y Tế:

BS Phạm Thanh: . . . . . 832-748-0066

##### Giáo Lý Tân Tòng

Thầy Nguyễn Văn Nhật: . . . . . 832-381-8103

#### CÁC TRƯỞNG CA ĐOÀN:

##### Ca Đoàn Cecilia:

Chị Trịnh Hòa Linh Giang . . . . 832-455-8720

##### Ca Đoàn La Vang Trẻ:

Anh Nguyễn Tâm Phúc: . . . . . 281-891-5808

##### Ca Đoàn Thanh Niên Ánh Sáng:

Chị Tăng Minh Tâm: . . . . . 281-871-8385

##### Ca Đoàn Thành Tâm:

Chị Nguyễn Mỹ Hương . . . . . 281-891-5641

##### Ca Đoàn Tri Ân:

Anh Đoàn Mạnh . . . . . 832-713-9108

Ngày	Màu áo lễ	Lời Chúa & các Lễ Mừng Kính
10	Tm	CHÚA NHẬT II MÙA VỌNG. Thánh vịnh tuần II. Is 40, 1-5.9-11; 2Pr 3,8-14; Mc 1,1-8.
11	Tm	Thứ Hai: Thánh Đamasô I, giáo hoàng (Tr). Is 35,1-11; Lc 5,17-26.
12	Tm	Thứ Ba: Đức Mẹ Guadalupe (Tr). Is 40,1-10; Mt 18,12-14
13	Đ	Thứ Tư: Thánh Lucia, trinh nữ, tử đạo. Lễ nhớ. Is 40,25-31; Mt 11,28-30.
14	Tr	Thứ Năm: Thánh Gioan Thánh Giá, linh mục, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ. Is 41,13-20; Mt 11,11-15.
15	Tm	Thứ Sáu: Is 48,17-19; Mt 11,16-19.
16	Tm	Thứ Bảy: Hc 48,1-4.9-11; Mt 17,10-13.

Đức Giêsu, Đấng cứu độ. Sám hối và hoán cải là nhịp đập của một trái tim hít vô và thở ra để mang lại sự sống, cũng là một sự thanh tẩy và đổi mới bản thân để gặp gỡ Chúa sâu xa hơn. Đức Bênêdictô XVI cũng đã khẳng định rằng: *“Trở thành Kitô hữu không phải là kết quả của sự lựa chọn đạo đức hoặc ý tưởng cao thượng mà là cuộc gặp gỡ với một biến cố, một con người, đem lại cho đời sống mình một chân trời mới và một hướng đi quyết định”* (Tông huấn Verbum Domini 11).

Gioan Tẩy Giả nhìn người ta được tẩy sạch khi lên khỏi nước. Ông gạt đi những lời cảm ơn và ca ngợi. Ông nói với họ về “Đấng quyền thế hơn”, Đấng mà ông “không đáng cúi xuống cởi quai dép cho Người”. Đó là Đấng sẽ làm phép rửa cho họ trong Thánh Thần để tiến tới một đời sống mới. Đời sống này sẽ khởi sự khi người ta nhận ra và đón nhận Đức Kitô cùng với sự khôn ngoan của Người vào lòng. Họ đang ở tại bờ của một khởi đầu; họ cần sẵn sàng, khao khát và mở lòng ra.

Mỗi Kitô hữu cũng có một vai trò tiền hô đối với anh chị em xung quanh mình hằng ngày. Cần khiêm tốn và trung thực để giới thiệu về Đức Giêsu là Đấng đã và đang có mặt trong lịch sử loài người.

Source: <https://vietcatholic.net/News/Html/287300.htm>

# CON ĐƯỜNG ĐÓN NHẬN TÌNH YÊU

(Chúa Nhật II Mùa Vọng B)

**“Có tiếng hô trong sa mạc, hãy mở một con đường cho Đức Chúa...”** (Is 40,3). Lời của ngôn sứ Isaia được thánh sử Maccô lấy lại để mở đầu cho sách Tin mừng của Ngài: *“Có tiếng người hô trong hoang địa: Hãy dọn sẵn con đường cho Đức Chúa, sửa lối cho thẳng để Người đi”* (Mc 1,3). Đấng mà chỉ bằng một lời đã dựng nên trời đất muôn vật, Đấng mà không có sự gì là không thể, lại có vẻ như gặp phải khó khăn khi muốn đi vào lòng con người đến nỗi cần phải có một con đường được chuẩn bị. Một hệ lụy tất yếu vì Người đã dựng nên con người và đã ban cho nó có ý chí tự do. *“Thiên Chúa có thể dựng nên tôi không cần có tôi, nhưng Người không thể cứu tôi mà không cần có tôi”* (Thánh Augustinô). Tình yêu giả thiết có sự tự do đáp trả. *“Ngày đây Ta đứng trước cửa và gõ. Ai nghe tiếng Ta và mở cửa, thì Ta sẽ vào nhà người ấy, sẽ dùng bữa với người ấy, và người ấy sẽ dùng bữa với Ta”* (Kh 3,20).

Để cho tình yêu đơm hoa, kết trái, Thiên Chúa chờ đợi sự đáp trả của loài người chúng ta. Và một trong những cách thể đáp trả tình yêu của Thiên Chúa mà Lời Chúa trong Chúa Nhật II Mùa Vọng B mời gọi chúng ta, đó là hãy mở cho Người một con đường. Nói đến con đường là nói đến lối đi, cách bước, đúng hơn là nói đến đường đời của chúng ta, cách sống của chúng ta.

**“Đôi cao hãy san cho bằng; hố sâu hãy lấp cho đầy...”** Những cách diễn tả trên chỉ muốn nhắm mục đích là sửa đường cho ngay và bằng phẳng. Rất có thể có nhiều cách diễn giải mang chiều kích luân lý như là dẹp bỏ sự kiêu căng, cao ngạo, loại trừ những hố sâu ích kỷ, tham lam hay chia rẽ... Dĩ nhiên cần phải có những sửa đổi trong cách sống của con người, tuy nhiên điều quan trọng và cốt yếu đó là tấm lòng của chúng ta. Đó phải là một tấm lòng khiêm hạ chân thành. Một tấm lòng chân thành trong khiêm hạ là một tấm lòng trung thực, ngay thẳng. Tình yêu đòi hỏi trước tiên sự ngay thẳng và trung thực. Sẽ chẳng còn là tình yêu khi có yếu tố gian dối xen vào. Chính vì thế để mở cho Chúa một con đường, chúng ta cần phải:

Trung thực với chính mình: Mình có sao, mình ra sao thì nhìn nhận vậy. Con người chúng ta vốn thích kẻ khác có cái nhìn tốt đẹp về mình, muốn kẻ khác lượng giá cao về mình. Vì thế chúng ta rất dễ bị cảm dỗ thoa son, tô phấn cho bản thân. Và dần dà người ta đâm ra ảo tưởng về chính mình hoặc có cái nhìn không thật, không đúng về bản thân. Cái cảm dỗ này càng mạnh lên mỗi khi chúng ta đã có thêm chút tiền, chút quyền hay chút địa vị.

Rất nhiều lần xét mình, chúng ta thoáng nhận ra con người thật của mình với bao là tham sân si. Ta sám hối ăn năn, ta quyết tâm sửa mình, nhưng rồi đâu lại hoàn đấy. Bệnh thì dễ chữa, nhưng tật thì khó chữa. Sự tái phạm lỗi lầm nhiều lần cũng làm chúng ta dễ có cái nhìn lệch lạc về bản thân. Để có được cái nhìn trung thực về mình thiết tưởng cần đào tạo lương tâm liên lý. Các nhà luân lý chỉ cho ta những cách thể để đào tạo lương tâm như là tích cực học hỏi; kiên quyết chừa tội và từ bỏ nét xấu; xa lánh các môi trường xấu, những lý thuyết làm lạc; siêng năng cầu nguyện và lãnh nhận các bí tích nhất là bí tích Thánh Thể và bí tích giao hoà...

Trung thực với tha nhân: Dù biết rằng ta có thể dối lừa một người nhiều lần, có thể dối lừa nhiều người một đôi lần, nhưng ta không thể lừa dối nhiều người nhiều lần. Thế nhưng để can đảm sống thật như chính mình trước mặt tha nhân thì quả là không mấy dễ. Cái nhìn của tha nhân, cái quan niệm của xã hội bên cạnh mặt tích cực vẫn có mặt tiêu cực, và chúng có thể khiến ta sống giả hình.

Đã là người hẳn ta thật khó mà cởi mở tấm lòng với tha nhân cách sạch sành sanh, nhưng ít ra là không bao giờ chủ ý sống giả hình, sống hai mặt vì chút lợi lộc hay chút hư danh nào đó. Đặc biệt cần phải loại trừ những mưu mô xảo quyệt gây hại cho tha nhân và xã hội. Chúa Kitô đã từng cảnh báo: *“Anh em phải coi chừng men Pharisêu, tức là thói đạo đức giả. Không có gì che giấu mà sẽ không bị lộ ra, không có gì bí mật mà người ta sẽ không biết”* (Lc 12,1-2).

Trung thực với Thiên Chúa: Chắc hẳn Adam biết rõ Thiên Chúa nhìn thấy mọi sự, thế mà sau khi phạm tội, ông vẫn tìm cách lánh mặt Thiên Chúa. Khi Chúa hỏi tội thì Adam đã đổ lỗi cho bà Evà, rồi Evà lại đổ tội cho con rắn (x.St 3,8-13). Khi đã trót phạm tội, chúng ta thường bị cảm dỗ ăn mình hoặc tìm cách bào chữa. *“Các người vốn mù mà tự cho mình sáng nên tội các người vẫn còn”* (x.Ga 9,41). Đọc Tin Mừng chúng ta nhận ra sự thật này: con đường đã mở ra để cho Chúa Giêsu đến yêu thương, tha thứ, thì ân cho những người biết khiêm nhu nhìn nhận con người thật của mình, dù họ là người tội lỗi hay là người ngoại bang, là người thu thuế hay là kẻ bán thân nuôi miệng. Chính Chúa Giêsu đã từng kể câu chuyện người thu thuế vào Đền thờ không dám ngẩng mặt lên, chỉ biết cúi đầu đấm ngực nói: *Lạy Chúa xin thương xót con là kẻ tội lỗi.* Và Người đã kết luận rằng người thu thuế này ra về và được nên công chính (x.Lc 18,9-14).

Chúa đến thế gian là để yêu thương con người. Và con đường Chúa đi là con đường của sự thật. Chỉ có sự thật mới giải thoát chúng ta khỏi ách nô lệ thần dữ, khỏi ách nô lệ tội lỗi và giúp chúng ta có khả năng đón nhận tình yêu của Thiên Chúa.

Mọi đường lối Chúa đều là từ bi và ngay chính. *“Lạy*

# ĐÓNG GÓP QUỸ DSF 2023

Giáo xứ phải đóng góp cho quỹ DSF Tổng Giáo Phận Galveston-Houston năm 2023: . . . . .	\$ 62,000.00
Số tiền đã đóng tính đến ngày 7/11/2023 . . . . .	\$45,850.00
Số tiền còn phải đóng: . . . . .	\$16,150.00

ĐỂ CHUẨN BỊ TÂM HỒN ĐÓN CHÚA GIÁNG SINH  
GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG TRÂN TRỌNG KÍNH MỜI CỘNG ĐOÀN THAM DỰ  
**TĨNH TÂM MÙA VỌNG**

## “Trời Cao Ngự Xuống Cõi Trần”

Thứ Hai, Thứ Ba & Thứ Tư  
11, 12 & 13 tháng 12 năm 2023  
từ 7:00 pm đến 9:00 pm  
Thứ tư giảng trong Thánh lễ 6 pm  
7:30 PM bắt đầu giải tội.

Lm. Giuse Lê Quốc Quang, O.P.

[www.lavangchurch.org](http://www.lavangchurch.org)

Chúa, Chúa ở gần bên con, mệnh lệnh Chúa đều là chân lý” (Tv 119,151). “Tôi đã sinh ra và đã đến thế gian này là để làm chứng cho sự thật. Ai đứng về phía sự thật thì nghe tiếng tôi” (Ga 18,37). Cùng với tác giả Thánh Vịnh, ước gì chúng ta chân thành thân thưa: “Đường chân lý, này con đã chọn, quyết định của Ngài con khao khát đợi trông” (Tv 119,30). Sự thật là nền tảng cho tình yêu nảy mầm. Sự thật cũng là con đường để tình yêu đi vào, ở lại và đem bông kết trái. Trung thực với chính mình, trung thực với tha nhân và trung thực với Đấng Tạo Thành là một cách thể tuyệt vời dọn đường cho Chúa đến yêu thương chúng ta.

Một trong những cách thể để giúp sống trung thực với chính mình, với tha nhân và với Thiên Chúa, sống trong sự khiêm

hạ, đó là hãy tích cực tập thói quen tốt của cha ông ta xưa là dọn mình chết lạnh mỗi tối trước khi đi ngủ. “Con chim sắp chết hót tiếng bi ai, người ta sắp chết nói lời lẽ phải”. Đúng hơn khi đối diện với “giờ Chúa đến” chắc chắn chúng ta không chỉ nói lời lẽ phải mà còn nói lời rất trung thực.

Source: <https://vietcatholic.net/News/Html/287299.htm>

## THÁNH LỄ 12 GIỜ TRƯA KÍNH ĐỨC MẸ FATIMA

Kính thưa quý ông bà và anh chị em. Giáo xứ sẽ có thánh lễ lúc 12 giờ trưa vào Thứ tư, ngày 13 tháng 12

# CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ TRONG THÁNG 12 NĂM 2023 - GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LAVANG HOUSTON

### GIẢNG PHÒNG TĨNH TÂM MÙA VỌNG

Thứ Hai, Thứ Ba và Thứ Tư, ngày 11, 12 & 13 tháng 12 năm 2023 từ 7:00 pm đến 9:00 pm

Thứ tư giảng trong Thánh lễ 6 PM và 7:30 PM bắt đầu giải tội.

Thứ tư giảng trong Thánh lễ 6 PM và 7:30 PM bắt đầu giải tội.

Chủ đề: “**Trời Cao Ngự Xuống Cõi Trần.**”

Cha Giảng Tĩnh Tâm: Giuse Lê Quốc Quang, O.P.

### GIẢI TỘI MÙA VỌNG

Thứ Tư, Thứ Năm, Thứ Sáu, ngày 13, 14, & 15 tháng 12 năm 2023 bắt đầu lúc 7:00 pm đến 9:00 pm

### LỄ VỌNG GIÁNG SINH

Chúa Nhật, ngày 24 tháng 12 năm 2023

6:00 PM – Thánh lễ Vọng Giáng Sinh của cộng đồng Công Giáo VN tại Houston.

Chủ tế: Đức Hồng Y Cardinal DiNardo cùng đồng tế với quý linh mục Việt Nam.

9:00 pm – Thánh lễ Vọng Giáng Sinh của Giáo Xứ.

### ĐẠI LỄ GIÁNG SINH

**Lễ trọng và buộc**

Thứ Hai, ngày 25 tháng 12 năm 2023

Các thánh lễ như bình thường: 7:00 am, 9:00 am, 11:00 am và 6:00 pm

### LỄ THÁNH GIA THẤT

Chúa Nhật, ngày 31 tháng 12 năm 2023

\*Lễ Mừng kỷ niệm hôn phối cho những đôi vợ chồng trong giáo xứ lúc 11:00 am

### TẾT DƯƠNG LỊCH/LỄ ĐỨC MẸ LÀ MẸ THIÊN CHÚA

Không có lễ Vọng Đức Mẹ Là Mẹ Thiên Chúa.

Lễ chính ngày:

Thứ Hai, ngày 01 tháng 01 năm 2024

Các thánh lễ như bình thường: 7:00 am, 9:00 am, 11:00 am, và 6:00 pm

\*Lễ Mừng Thượng Thọ cho quý cụ ông và cụ bà lúc 11:00 am

năm 2023 kính Đức Mẹ Fatima. Xin kính mời quý ông bà và anh chị em cùng tham dự.

## ĐOÀN LIÊN MINH THÁNH TÂM THÔNG BÁO:

Đoàn LMĐT sẽ họp định kỳ hàng tháng vào ngày Chúa Nhật 17 Tháng 12 Năm 2023 kính mời Quý Đoàn viên mặc ĐỒNG PHỤC đi tham dự Thánh lễ lúc 7:00 sáng Chúa Nhật ngày 17 tháng 12 năm 2023 ( Lễ của Đoàn )Toán 6 phụ trách Thánh giá nến cao và dâng của lễ.

Buổi họp Đoàn sẽ khai mạc lúc 8:30 Sáng sau thánh lễ, tại phòng số 117 Trung Tâm Giáo Dục Lavang. Kính mời Quý Đoàn Viên tham dự đông đủ.

## ĐÓN NHẬN MÌNH THÁNH

Về việc đón nhận Mình Thánh Chúa đã xảy ra trong thánh đường của giáo xứ là có những người (có thể là khác tôn giáo) đã đón nhận Mình Thánh Chúa rồi sau đó vứt bỏ lung tung, nên xin mọi người hãy để ý xem ai đón nhận Mình Thánh Chúa mà không rước ngay thì báo cho những người có trách nhiệm hay đến xin lại Mình Thánh Chúa và trao lại cho Quý Cha.

## ÁO MŨ LEN

Chúa Nhật hôm nay (10/12) Bác Bùi Đệ có bán những đồ giữ ấm như áo len, mũ len tự đan, số tiền bán được sẽ giúp cho Hội Nuôi Dưỡng Ôn Gọi Đa Minh. Xin quý ông bà anh chị em ủng hộ bác.

## THÔNG BÁO NIỀM VUI GIÁNG SINH

Nhằm mục đích mang niềm vui Giáng Sinh đến với các em thiếu nhi Việt Nam tại Houston và các vùng phụ cận, năm nay hệ thống đài VIETV RADIO kết hợp với Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang tổ chức chương trình lễ hội với chủ đề Niềm Vui Giáng Sinh vào Chủ nhật 17 tháng 12, từ 12 giờ trưa đến 3 giờ chiều tại nhà lều của giáo xứ

12320 Old Foltin Rd., Houston, TX 77086.

Đến với lễ hội Niềm Vui Giáng Sinh năm nay, các em sẽ được vui đùa trong không khí tung bồng và nhộn nhịp của mùa Giáng Sinh bao gồm các tiết mục: **múa lân, biểu diễn võ thuật, vẽ mặt, đồ vui thiếu nhi, chú**

**hề ảo thuật, ông già Noel phát đồ chơi và bánh kẹo, bong bóng tạo hình, chụp hình với ông già Noel cùng với những nhà lồng hơi Moonwalk** cho các em vui chơi. Các em nhỏ sẽ được hướng dẫn và tham quan bên trong chiếc xe cứu hỏa của Sở Cứu Hỏa đậu ngay bên ngoài giáo xứ. Như mọi năm, Lễ hội Niềm Vui Giáng Sinh năm nay tiếp tục có cuộc thi “Trang Phục và Ứng Xử” cho các em từ 5 đến 10 tuổi.

Ngoài 3 giải thưởng: nhất \$200, Nhì \$150 và ba \$100 Mỹ kim, tất cả các thí sinh tham dự đều được tặng quà. Thêm vào đó sẽ là một chương trình văn nghệ Giáng Sinh rất đặc sắc. Cuộc thi sẽ ưu tiên cho 50 em ghi danh đầu tiên, xin quý phụ huynh gọi điện thoại 713.469.9000 để ghi danh cho các em.

Trong lúc các em vui chơi, quý phụ huynh sẽ được chăm sóc sức khỏe miễn phí qua các dịch vụ: chích ngừa cúm, đo huyết áp, thử lượng mỡ, đường trong máu. Đặc biệt, sẽ có những tiết mục đồ vui rất hào hứng để quý đồng hương có cơ hội trúng các giải thưởng giá trị. Ngoài việc đưa con em đến tham dự lễ hội, quý vị sẽ được dịp ủng hộ và thưởng thức những món ăn độc đáo của giáo xứ phục vụ bên ngoài hội trường.

Kính mời quý đồng hương đưa con em đến tham dự lễ hội Niềm Vui Giáng Sinh vào Chủ Nhật 17 tháng 12 tại giáo xứ Đức Mẹ LaVang từ 12 giờ trưa đến 3 giờ chiều. Các quý hội đoàn, cơ sở thương mại hay cá nhân nào muốn bảo trợ cho lễ hội Niềm Vui Giáng Sinh, xin liên lạc 713.469.9000.

Giáo Xứ Đức Mẹ Lavang và VIETV  
Trân trọng thông báo.

## THÀNH LẬP BAN TRẬT TỰ GIÁO XỨ LA VANG

Để giúp cho các Thánh Lễ cũng như những sinh hoạt tại giáo xứ Đức Mẹ La Vang có được sự an toàn cần thiết, quý cha quyết định thành lập Ban Trật Tự của giáo xứ Đức Mẹ La Vang dưới sự điều hành của anh cảnh sát Đinh Quang Dũng cùng sự trợ giúp của anh Kevin Hùng Nguyễn.

Việc giữ trật tự để có sự an toàn cần thiết là việc của tất cả mọi thành phần trong giáo xứ. Chúng tôi kêu gọi mọi người tích cực cộng tác, nhất là trong việc đậu xe vào giờ các Thánh Lễ và các sinh hoạt chung

của giáo xứ, để quý thiện nguyện viên trong Ban Trật Tự được dễ dàng thực thi sứ vụ của mình, hầu mang lại sự trật tự và an toàn cho mọi người. Xin chân thành cảm ơn.

## TỔNG KẾT TÀI CHÁNH

TUẦN CHÚA NHẬT NGÀY 3/12/2023

Các Thánh Lễ Chúa Nhật . . . . .	\$15,875.00
Xin tiền lần II: DFS . . . . .	\$1988.00
Hội Legio Marie dâng quỹ Bảo Trì & Phát Triển . . . . .	\$6,542.00
Quỹ Bảo Trì & Phát Triển . . . . .	\$5,694.00
Đám cưới và sách . . . . .	\$1,500.00
Đóng Góp trên website của Giáo Xứ . . . . .	\$878.00
Phép Lành Tòa Thánh . . . . .	\$200.00
Lớp Giáo Lý Thêm Sức . . . . .	\$300.00
<b>TỔNG CỘNG . . . . .</b>	<b>\$32,977.00</b>

Giáo xứ xin chân thành cảm ơn quý ông bà anh chị em và các đoàn thể đã rộng rãi đóng góp xây dựng và phát triển giáo xứ

## RAO HÔN PHỐI

1. Anh ĐAMINH NGUYỄN NGỌC LONG, con trai của ÔB ĐaMinh Nguyễn Ngọc Chương & Maria Bùi Kim Phụng, kết duyên cùng Chị MARIA NGUYỄN LÊ NGỌC NHI MIA con gái của ÔB ĐaMinh Nguyễn Anh Kiệt & Maria Lê Ngọc Hằng, tại Nhà Thờ LaVang Houston, lúc 2 giờ chiều, ngày 30 tháng 12 năm 2023
2. Anh Giuse NGUYỄN VŨ MINH NHẬT, con trai của ÔB Nguyễn Đình Dũng & Vũ Thị Minh Hương, kết duyên cùng Chị Maria NGUYỄN THÚY HẰNG NANCY, con gái của ÔB Nguyễn Anh Tony & Nguyễn Thị Lụa, tại Nhà Thờ LaVang Houston, lúc 2 giờ chiều, ngày 23 tháng 12 năm 2023

## QUỸ TIẾT KIỆM 2023

Quỹ tiết kiệm năm 2019 . . . . .	\$9,430.98
Quỹ tiết kiệm năm 2020 . . . . .	\$10,940.57
Quỹ tiết kiệm năm 2021 . . . . .	\$17,851.47
Quỹ tiết kiệm năm 2022 . . . . .	\$20,126.12

8. GD Nguyễn Thị Trâm – LV 895 . . . . .	\$71.00
9. GD Nguyễn Chiêu Dương– LV 171. . . . .	\$26.30
10. GD Ân Danh . . . . .	\$51.43
11. GD Cao Hùng Thế – LV 699 . . . . .	\$18.24
12. GD Hoàng Văn Triệu – LV 367. . . . .	\$74.60
13. GD Ân Danh . . . . .	\$98.00
14. GD Võ Trí – LV 252 . . . . .	\$45.05
15. GD Úy Phi Hùng – LV 382 . . . . .	\$201.67
16. GD Nguyễn Thuyền – LV 642 . . . . .	\$37.59
17. GD Nguyễn Hoàng – LV 3084 . . . . .	\$56.00
18. GD Nguyễn Thông Minh – LV 58. . . . .	\$50.00
19. GD Nguyễn Thái Hiệp – LV 2909 . . . . .	\$153.41
20. GD Phạm Ngọc Chấn – LV 2795 . . . . .	\$129.64
21. GD Phan Bình Ngự – LV 2977 . . . . .	\$100
22. GD Nguyễn Ngọc Bích – LV 1930. . . . .	\$86.75
23. GD Nguyễn Hoàng Thơ – LV 2717. . . . .	\$75.02
24. GD Huỳnh Rõ – LV 1552. . . . .	\$69.60
25. GD Nguyễn Tân Vinh – LV 1299 . . . . .	\$380.00
26. GD Đinh Thái Liễn– LV 211 . . . . .	\$209.00
27. GD Phượng Nguyễn – LV 1585 . . . . .	\$52.30
28. GD Nguyễn Bích Liên – LV 1648 . . . . .	\$16.48
29. GD Phượng Nguyễn – LV 1585 . . . . .	\$88.91
30. GD Trần Bình Hùng – LV 2428 . . . . .	\$54.73
31. GD Nguyễn Ngọc Luân – LV 2044 . . . . .	\$122.00
32. GD Nguyễn Văn Thu – LV 1272. . . . .	\$100.00
33. GD Nguyễn Công Chính – LV 1304 . . . . .	\$110.53
34. GD Vincent & Lisa Nguyễn – LV 2218 . . . . .	\$53.55
35. GD Lê Hùng – LV 599. . . . .	\$74.81
36. GD Nguyễn Văn Tiếp – LV 598 . . . . .	\$38.50
37. GD Phượng Nguyễn – LV 1585 . . . . .	\$69.30

## ĐÓNG GÓP QUỸ BẢO TRÌ & PHÁT TRIỂN GIÁO XỨ

(BAO THƯ MÀU TRẮNG VIÊN VÀNG)

Những quý vị đóng góp cho quỹ bảo trì & phát triển Chúa Nhật ngày 03/12/2023

1. Badminton Club . . . . .	\$600.00
2. GD Hoàng Minh Hoàng – LV 1639. . . . .	\$300.00
3. GD Sutphin & Melinda – LV 2830 . . . . .	\$50.00
4. GD Nguyễn Văn Công – LV 186. . . . .	\$60.00
5. GD Nguyễn Viết Lương – LV 293. . . . .	\$50.00
6. GD Thuấn Trần – LV 1620 . . . . .	\$50.00
7. GD Phạm Canh Dẫn – LV 1067 . . . . .	\$50.00
8. GD Trần Trung Thành – LV 263. . . . .	\$50.00
9. GD Hoàng Thị Sâm – LV 315. . . . .	\$50.00
10. GD Nguyễn Thế Peter – LV 1710 . . . . .	\$50.00
11. GD Nguyễn Vũ Phúc – LV 198. . . . .	\$50.00
12. GD Nguyễn Tài Peter – LV 660. . . . .	\$50.00
13. GD Lương Tấn Phú – LV 107. . . . .	\$50.00



# CA ĐOÀN LAVANG TRẺ PRESENTS

## “HÒA NHẠC THÁNH CA GIÁNG SINH”

“Vinh danh Thiên Chúa trên trời  
bình an dưới thế cho người thiện tâm”

Trong tâm tình mong chờ Ngôi Lời Nhập Thể, chúng con xin kính mời quý vị tham dự đêm  
“**Hòa Nhạc Thánh Ca Giáng Sinh**” Tại nguyện đường Giáo Xứ Đức Mẹ Lavang.  
Vào thứ sáu ngày 22|12|2023. Chương trình sẽ bắt đầu lúc: 8:00 PM



14. GĐ Vũ Khanh – LV 39 . . . . . \$50.00
15. GĐ Trần Công Thuận – LV 2344 . . . . . \$50.00
16. GĐ Nguyễn Chí Trung – LV 679 . . . . . \$50.00
17. GĐ Phạm Văn Thám – LV 452 . . . . . \$50.00
18. GĐ Đỗ Minh Trí – LV 866. . . . . \$50.00
19. GĐ Nguyễn Thị Kim Dung – LV 21 . . . . \$50.00
20. GĐ Phạm Văn Tới – LV 266. . . . . \$50.00
21. GĐ Trương Huy Cẩm – LV 914 . . . . . \$50.00
22. GĐ Nguyễn Văn Hùng – LV 1473 . . . . . \$50.00
23. GĐ Lại Quang Đức – LV 1523 . . . . . \$50.00
24. GĐ Huỳnh Thị Rõ – LV 1558. . . . . \$50.00
25. GĐ Trần Trường – LV 1173 . . . . . \$50.00
26. GĐ Peter & Annie Nguyễn – LV 243 . . . \$50.00
27. GĐ Nguyễn Thế Cường – LV 2127 . . . . \$50.00
28. GĐ Khuất Duy Thế – LV 519. . . . . \$50.00
29. GĐ Toàn Nguyễn – LV 1566 . . . . . \$50.00
30. GĐ Nguyễn Thông Minh – LV 58. . . . . \$50.00
31. GĐ Lâm Nhật Khang – LV 985 . . . . . \$50.00
32. GĐ Lâm Nhật Khánh – LV 152 . . . . . \$50.00

Các phong bì dưới \$50.00- \$3,253.00

Tổng số các phong bì đóng góp cho quỹ bảo trì & phát triển Chúa Nhật ngày 03/12/2023- 321 phong bì

### ĐÓNG GÓP TRỰC TUYẾN ONLINE GIVING

<https://giving.parishsoft.com/app/giving/lavangchurch>.

### DANH SÁCH QUÝ VỊ TRONG GIÁO XỨ QUÁ ĐỜI THÁNG 12 TỪ NĂM 1992-2023

(MỜI ĐẾN HIỆP DÂNG THÁNH LỄ CHO HỌ)

Họ Và Tên	Ngày Mất
Nguyễn Công Chính	December 7, 1992
Giuse Đặng Văn Trúc	December 7, 2014
Phêrô Nguyễn Thông Thọ	December 7, 2018
Maria Phạm Thị Vui	December 8, 2013
Maria Nguyễn Thị Sương	December 8, 2021
Nguyễn Thiên Hùng (Steve)	December 9, 1996



**AB REALTY & MORTGAGE**

Office: 281.568.9988  
Cell: 832.213.8899  
11626 Bellaire Blvd., Ste. 105  
Houston, Texas 77072

**Christine Quynh Nguyen**  
Real Estate & Mortgage Broker  
NLSM# 268981  
www.abrealtymortgage.com

**FIRST CHOICE FAMILY CLINIC**

**832 953 3232**

11399 VETERANS MEMORIAL DR STE B, HOUSTON TX 77067  
10694 JONES RD STE 12D, HOUSTON TX 77065

**NHẬN MEDICARE, OBAMACARE, VÀ CÁC LOẠI BẢO HIỂM**

• Khám tổng quát hàng năm

• Khám bệnh:

- Cao huyết áp
- Cao mỡ trong máu
- Tiểu đường
- Dự ứng
- Các bệnh về da

• Giảm cân

• Khám học sinh chơi thể thao

• Chích ngừa

**Dr. VINH VO, DNP**  
BOARD CERTIFIED IN FAMILY PRACTICE



**State Farm**



HONG KONG 3 CENTER  
**281-444-8555**

AUTO - HOME - LIFE - BUSINESS

13480 Veterans Memorial Dr.  
Ste.R6 - Houston-Texas 77014



**JULIE NGUYEN**  
Agent

**TRƯỜNG DẠY LÁI XE**

SAFETY FIRST DRIVING SCHOOL

8244 Antoine Dr. Houston, TX 77088 License #1085

Day bằng viết cho người lớn từ 18 tuổi trở lên. Giờ học bằng viết:

Thứ Tư: 10:00 am - 4:00 pm - Thứ Sáu: 9:00 am - 3:00 pm

Day lái xe, xe hai tháng - Thi bằng tiếng Việt

Xin liên lạc: Anh Thái (713) 513-0912 hoặc 281-591-7210

Grand Opening !!!

**ĐÔNG HƯNG MEAT MARKET**

(Hưng Đông Meat Market cũ)

Thịt Heo - Bò Gà Vịt Chả Chiên - Chả Lụa - Chả Mực

11078 Veterans Memorial Dr. Ste 263

Houston, TX 77067

Open 7 days a week 8:00 am - 8:00 pm 281-721-2963

**Cơm Tấm #9**

VIETNAMESE FOOD: FRESH & HEALTHY

**832-406-7570 | 281-820-3909**

13411 Tomball pkwy, suite 4, Houston TX 77086

Open 7 days a week: 7am - 9 pm - www.comtam9.com

**SON PHAM**

Realtor & Mortgage

địa ốc + vay \$\$ mua nhà

832. 788. 8263

sonprealty@gmail.com

7474 S Kirkwood Rd, Ste 207, Houston TX 77072

**HƯƠNG XUÂN TOFU**

8388 W. Sam Houston Parkway S.  
Suite 128, Houston, TX 77072  
Cellphone (281) 416-6231



**TPL ENERGY** Low Electricity Rates

**LINA Q NGUYEN**  
Energy Analyst

Cell: 713.298.6244  
Office: 713.552.0484  
Fax: 1.800.314.6110

11011 Richmond Ave, Suite 320

Houston, TX 77042

Email: admin@tplenergy.com

www.tplenergy.com



**Brian Khoa Nguyen**  
Chuyên viên bảo hiểm sức khỏe & tài chính  
(832) 878 3939

briannguyen@thebestrateins.com Thebestrateinsurance.com



The Best Rate Insurance

- ✔ Hỗ trợ tìm kiếm và đặt hẹn bác sĩ
- ✔ Thay mặt khách hàng làm việc với hãng bảo hiểm
- ✔ Sức khỏe là chìa khóa hạnh phúc

**COME & SEE NGUYEN AUTO REPAIR**

12130 Antoine Drive, Suite E, Houston, TX 77066  
(Veterans Memorial @ Antoine Drive)



COMPLETE AUTO SERVICES  
STATE INSPECTION

1 YEAR WARRANTY ON PART AND LABOR

**Peter Nguyen**  
Tel: 281-586-8980 - Cell: 281-857-3974

Mon-Fri: 8:00am - 6:00pm  
Sat: 8:00am - 5:00pm



Nha sĩ **VŨ GIA HUÂN, D.D.S.**

**Devine Dental**

12834 A Willow Center Dr, Houston  
(gần Willowbrook Mall trên FM1960)



Nha Sĩ Vũ Gia Huân là Bác Sĩ Nha Khoa tổng quát cho mọi lứa tuổi trên 10 năm kinh nghiệm, khéo léo tận tâm và nhẹ tay sẽ tạo cho bạn và gia đình một nụ cười tươi đẹp và tự nhiên.

Văn phòng mở cửa từ thứ ba đến Chúa Nhật, nhận bảo hiểm, CHIPS, và Medicaid. hãy gọi số điện thoại: 832-531-0588 gặp anh Hùng để lấy hẹn.

Visit Us @ [www.nwhoustondentists.com](http://www.nwhoustondentists.com)



**Tam Do REALTOR**

Texas United Realty  
18920 Grant Rd.  
Houston, TX 77060

Cell: 281-948-6790  
Tamdorealtor@gmail.com



MUA - BÁN - ĐẦU TƯ - CHO THUÊ - NHÀ ĐẤT - CƠ SỞ THƯƠNG MẠI  
THÀNH THẬT - TẬN TÂM - UY TÍN - KÍN ĐÁO  
"Một Ngôi Nhà Khang Trang, Niềm Tự Hào Của Bạn"

**NHÀ QUẢN VĨNH PHƯỚC II**

WINDFORD FAIRBANKS - NORTHWEST  
8588 BREEN ROAD - HOUSTON, TEXAS 77064  
Tel: **832-321-8888**

Chúng tôi đảm nhiệm mọi dịch vụ an táng, hỏa táng. Có chương trình lo hậu sự trước, trả góp hàng tháng không có tiền lãi trong vòng 24 tháng. Đặc biệt có 2 lò hỏa táng trong khuôn viên nhà quản rất thuận tiện cho vùng Northwest.



Khi gia đình có hậu sự xin gọi 24/24

Có Kiên: **832-858-0229**  
Có Kim Thu: **281-788-8229**  
Văn phòng: **832-321-8888**



**CẦN TÌM THỢ NAIL!**

Tìm đang cần tìm thợ chân tay nước và thợ Nail có kinh nghiệm. Full time hoặc part time Ok. Income ổn định quanh năm, có bảo lương, tiền sang trọng, môi trường làm việc lành mạnh, không tranh giành. Tiêm gần nhà thờ La Vang, và chợ Thang Hung khoảng 20 phút. Xin quý anh chị vui lòng liên lạc số điện thoại: 832-836-9497 832-836-3335

**RE/MAX**

**UNITED**  
Commercial • Residential • Leasing

9888 Bellaire Blvd. #118  
Houston, Texas 77036

Direct: 832-287-8558

Office: 713-630-8000  
E-Fax: 832-201-7409  
Davidhommelands@gmail.com

\*Each office independently owned & operated



**David Huy Nguyen**  
Realtor & Loan Consultant  
RE# 540158

**Majestic Oaks Wedding & Event Venue**

Majestic Oaks gồm 4 sảnh cưới trong nhà và ngoài trời, sức chứa lên tới 300 khách, chuyên nấu tiệc kiểu Việt Nam hoặc Mỹ theo yêu cầu.

5% phí venue sẽ tặng nhà thờ với quảng cáo này.

20125 Cedar Lane, Tomball, TX 77377  
832-293-0194 • [www.majesticoakstx.com](http://www.majesticoakstx.com)



**AIR TECH AC SERVICE**  
Air Conditioning & Heating



CHUYÊN SỬA CHỮA VÀ LẮP ĐẶT CÁC LOẠI MÁY LẠNH, MÁY SÚI MÔI, TRANE, CARRIER, YORK, GOODMAN...



Làm Việc TẬN TÂM - Giữ Giá THẬT NHẪN NHANG

\*có bảo hiểm và bằng TA CLB883474

Xin gọi Hong **(832) 517-2477**

[www.airtechacservice.com](http://www.airtechacservice.com)

ĐẶC BIỆT: GIẢM 10% KHI THAY MÁY LẠNH MỚI  
Định giá miễn phí (khi thay máy mới).

Phục vụ vùng Northwest Houston.

**SAO MAI**

CHUYỂN HÀNG, CHUYỂN TIỀN, BÁN VÉ MÁY BAY  
TỪ MỸ VỀ VIỆT NAM VÀ TỪ VIỆT NAM QUA MỸ

HOTLINE: (832) 288-2601

13420 State Highway 249, Suite # C  
Houston, TX 77086

# BẢO LONG GIÒ CHẢ

10625 Veterans Memorial Dr, Suite B  
TRONG KHU CHỢ HD SUPERMARKET

TEL: 832-277-5408 832-328-8133

**GIÒ CHẢ - NEM CHUA - BÁNH DẦY - BÁNH GIÒ**  
**Giò Nóng Mỗi Ngày ĐẶC BIỆT KHÔNG HẠN THE**

# Mama's Pho N more

14245 Farm to Market 2920 # 160, Tomball, TX 77377  
Phone: (832) 843-6705  
Monday-Saturday 8:30AM-10:30PM, Sunday: Closed  
CẦN NGƯỜI PART TIME

**SON PHAM**  
Insurance agent  
spham@twfg.com  
832.775.0603

7474 S Kirkwood rd, Ste 207, Houston, TX 77072

DISCOUNTS AND COVERAGE MATTER  
ASK ME MORE

TWFG INSURANCE

**Lo trước Hậu sự gia đình bình an!**  
**XUÂN (TRACY) TRẦN**  
Phone: 713-518-7203  
Email: Minh.Tran2@Digitymemorial.com

**Nghĩa trang Earthman Resthaven**  
mới mở thêm khu đất gần Khu đất của giáo xứ Đức Mẹ La Vang rất đẹp. Nếu quý gia đình có nhu cầu về đất nghĩa trang và nhà quản xin liên lạc Xuân (Tracy) Trần. Cell : 713-518-7203 để biết thêm chi tiết.

ASK MAGIS REALTY GROUP

**ASK MAGIS REALTY GROUP**  
920 S FRY RD, KATY, TX 77450

**KW LỘC TRẦN**  
ĐỊA ỐC  
Tận Tâm, Giúp

**MUA NHÀ**  
Gọi Lộc giúp mua nhà An Cư để Lạc Nghiệp nhé.

**BÁN NHÀ**  
Có các gói chi phí phù hợp cho gia đình mình nha.

**ĐẦU TƯ ĐỊA ỐC**  
Giúp cho thuê, mua cho thuê, mua sửa bán lại...

832-838-7979  
SUPPORT@ASKMAGISREALTY.COM  
WWW.ASKMAGISREALTY.COM

**WE'RE HIRING**  
Each Office is Independently Owned and Operated

# Đức Hương

**Giò Chả**  
Chuyên sản xuất  
Giò, Chả nóng mỗi ngày  
281.988.6155

Đặc Biệt KHÔNG DÙNG HẠN THE  
11360 Bellaire Blvd# 950 - Houston, Texas 77072

**RE/MAX** ĐỊA ỐC TRƯƠNG BÙI

Mua - Bán - Nhà Đất - Chung Cư  
Thành Thật - Tận Tâm - Uy Tín  
Cell: 832-452-4687  
Email: truonghoa95@yahoo.com

**MUA-BÁN-THUÊ-QUẢN LÝ-ĐẦU TƯ-COMMERCIAL-RESIDENTIAL**

**REALTY ASSOCIATES** ĐỊA ỐC HOÀNG TRẦN

12806 Willow Centre Ste. D. www.har.com/hoangtran  
Houston, TX 77066 hoangtran@sbcglobal.net

Tel: 281-384-9904 Fax: 281-257-9075

**Yummy Pho & Bo Ne Restaurant**

Open 10:30am - 9:00pm Everyday  
\*\*Closed Tuesday\*\*

Address: 17375 Tomball Pkwy Suite 2H, Houston, TX 77064

**ĐẠY LÁI XE & ĐƯA ĐÓN**

**An toàn - Kinh nghiệm - Tận tâm**

- Xe 2 tháng, an toàn cho học viên.
- Tập cho những người đã có bằng nhưng không tự tin lái xe một mình.
- Không thi đậu không lấy tiền.
- Nhận đưa đón phi trường, bác sĩ, bệnh viện...

**346-714-6717**

**THANG HUNG Food Market**

"Chúng tôi có tất cả những gì bạn cần cho bữa cơm đầm ấm"

Địa Điểm #1:  
3020 Gears Road  
Houston, Texas 77067 281-999-1239  
OPEN 7 DAYS A WEEK 8AM - 9PM

Địa Điểm #2:  
9443 Kempwood Drive  
Houston, Texas 77080 713-939-7021  
OPEN 7 DAYS A WEEK 8AM - 8PM

International Groceries | Fresh Produce | Live Seafood | Fresh Meat | Deli

**RYAN KANGEN WATER**  
THAY ĐỔI NGUỒN NƯỚC  
THAY ĐỔI CUỘC SỐNG...

Giáo Xứ Đức Mẹ LaVang sẽ nhận được 5% tiền thưởng khi quý vị mua chiếc máy này qua: Ryan Hoạt 281-865-0003

Enagic Water Systems  
Produce 7 Grades of water

**LYNN NGUYEN - LN INSURANCE AGENCY**

We offer Auto - Home - Life - Health - Flood - Business - Income Tax - Obama Health Care - Notary Public

Office: 281.440.5959  
Fax: 832.415.2589  
12033 Veterans Memorial DR. ST. 115 Houston | TX 77067

**www.houstoncrawfishseafood.com**

**Houston Crawfish & Seafood**

13192 Veterans Memorial Dr  
Houston, TX 77014  
Tel: (832)-446-3488

Hours:  
Mon - Sun: 11 AM - 9 PM  
Closed on Tuesday

**TL CPA**

**KHAI THUẾ CÁ NHÂN VÀ THƯƠNG MẠI**

11000 Richmond Ave, Suite 566  
Houston, TX 77042  
Office: 713-999-2599